

Dialog 20 Talking about likes and dislikes-嗜好について述べる：行動-

口語訳

Roles: Kei= K, Mrs. McDonald= M

Kei is reading an American comic book at returnee school.

M: I like that one, too.

K: Excuse me.

M: Your comic book... I like your comic book.

K: It's a good one... I like reading American comics.

M: It's fun, isn't it?

K: It's good English practice, too... I like studying English.

M: I'm glad, Kei..

K: And this comic is about a baseball team... I like playing baseball.

M: Really? I've never played baseball, but I like watching it.

K: Yeah... Watching baseball is pretty fun.

圭は保持教室でアメリカのマンガを読んでいます。

マ： 私もそれ、好きよ。

ケ： え、何ですか？

マ： あなたのマンガ。 そのマンガ好きよ。

ケ： よくできてますよね。 アメリカのマンガを読むのは好きなんです。

マ： 面白いでしょう？

ケ： それにいい英語の練習になるし。 ぼく、英語を勉強するのが好きなんです。

マ： それは良かったわ、圭。

ケ： それにこのマンガは野球チームについてだし……。 ぼく、野球をするのが好きなんです。

マ： ほんとうに？ 私は野球はやったことはないけど、見るのは好き。

ケ： ええ。 野球を見るのはとても楽しいですね。

Target Expressions

一嗜好を尋ねる表現(行動)一



「野球をするのが好き」「本を読むのが好き」などと、ある行動についての嗜好を表現したいとき、「I like ~ing」を使うことができます。

I like reading American comics.

(アメリカのマンガを読むのは好きなんです。)

I like studying English.

(英語を勉強するのが好きなんです。)

I like playing baseball.

(野球をするのが好きなんです。)



Kei's Advice

～なぜこう訳すの？

逐語訳

“that one : ”one”は 前出の事物を指して「それ」の意味を表します。(ここでは圭の読んでいるマンガ)。
“Excuse me” : 「(相手の言ったことを聞き直す時に) すみませんが (もう一度おっしゃってください)」という意味で使用します。そこで「え、何ですか？」となります。

“～, isn't it?” : 「～ですね」と相手に同意を求めたり、相手に問いかけて確認する時に使います。そこで「おもしろいでしょう？」となるわけです。

“I've (=I have) never -ed ~” : 今までの経験の有無を表します。「(一度も) ~したことがない」
“pretty” : 「かわいい」の他に口語では「かなりの、相当な」という意味があります。

圭は保持教室(帰国子女学校)でアメリカのマンガを読んでいます。

マ : 私もそのものが好きです。

ケ : すみませんが。

マ : あなたのマンガ。 わたしはあなたのマンガが好きです。

ケ : これはいいものです。 僕はアメリカのマンガを読むのが好きなんです。

マ : それはおもしろいですよ、そうじゃないですか？

ケ : これはいい英語の練習にもなります。

僕は英語を勉強するのが好きなんです。

マ : 私は嬉しいです、圭。

ケ : そして、このマンガは野球チームについてのものでし。 僕は野球をするのが好きなんです。

マ : 本当？ 私は野球をしたことはないけれど、見るのは好きです。

ケ : ええ。 野球を見るのはとても楽しいですね。

嗜好を表すその他の表現”

「～が好きです。」という気持ちを伝えたいとき、“like”以外の表現を使って表すこともできます。

“I love ~ing.”

「～するのが大好きです」と“like”より強い嗜好を表現します。

I love playing baseball.

(ぼくは野球をするのが大好きなんです。)

“～ing is fun.”

「～するのは楽しいですね」という表現を使うことで、間接的に嗜好を表すことができます。

Watching baseball is { fun.
pretty fun.
a lot of fun. }

(野球を見るのは(とても)楽しいですね。)



Target Expressions

—嗜好を尋ねる表現(行動)—